

et aux Asiani de Trogue Pompée. Ensuite, comme on trouve cités dans ce dernier des Asiani, rois de Tokhara, etc., on en a conclu que les Tokhares avaient été assujétis par des maîtres Asiani, c'est-à-dire *Ārsi*, expliquant du même coup la raison pour laquelle la même langue aurait été appelée, d'une part, langue des Tokhares, et d'autre part, langue des *Ārsi*. Allant plus loin, on a pensé que l'appellation *ārsi* devait correspondre à l'ancienne prononciation **ñat*, **ñot*, désignant les Yue-tche des histoires chinoises. Telle est du moins l'opinion courante chez les savants allemands contemporains. Cette découverte d'une langue *ārsi* rend plus probante la démonstration forcée de Marquart. C'est ce qu'ont présenté au Japon MM. Ishida Mikinosuke 石田幹之助 et Ishihama Juntarō 石濱純太郎, et je n'y insisterai pas¹⁾. Convient-il d'expliquer Yue-tche par *Ārsi*? Notre temps étant limité, j'exposerai très sommairement mon point de vue sur la question.

Si je ne m'abuse, mon explication de la première des deux questions qui nous occupent, à savoir, qu'on ne peut rien connaître en dehors de la mention que les Yue-tche, dans leur émigration à l'Ouest de la région du Kan-sou, attaquèrent et soumirent les Ta-hia et eurent leur capitale au Nord du fleuve Wei, dont ils firent leur cour royale, ôte son fondement à l'opinion qui identifie les Yue-tche aux *Ārsi*, d'où Asi. Cette opinion se fonde en effet sur l'idée que les cinq *hi-heou* de Ta-hia ont été créés par les Yue-tche émigrés à l'Ouest, que les Yue-tche dominèrent longtemps après le Ta-hia, et que le bouddhisme du Ta-hia, c'est-à-dire du Tokhara, fleurit sous cette domination. Mais ce sont là choses incroyables, car si l'appellation de Kouei-chouang, c'est-à-dire de Kušan, donnée aux Yue-tche, n'est qu'une appellation conventionnelle des histoires

1) V. ISHIDA MIKINOSUKE, *Fr. Hirth hakase dai-shichijugokai tanshin shukugakinen rombunshu ni-shu* フリードリッヒ・ヒルト博士第七十五回誕辰祝賀記念論文集二種 VI, in *Tōyōgaku hō* 東洋學報, XI, 4. M. ISHIHAMA *Feist-shi* "Tokkara-jin mondai no genjo" ファイスト氏トカラ人問題の現状 in *Shinagaku* 支那學 II, 5.